መኽማኸ

የሐረሪ ተረትና ምሳሌ

ከነ አማርኛ ትርጉሙ

አብዱራህማን መሐመድ ቆራም (ዶ/ር)

አዲስ አበባ መጋቢት 1984

|  |
| --- |
| ካቲብዞ ሩኽሰ ብላይ ጣቢእ ሞሽ ኹቱሪንተ ያለ ደራሲው ፈቃድ ማሳተም ክልክል ነው። |

|  |
| --- |
| ጋሬ አባይ ጊሰቲ ፋጡመ ሐጂ ቆጠብትሌ  ባለቤቴ ወ/ሮ ሐጂ ቃኢድን ለማስታወስ |

መቦአ፤

ይ «መኽማኸ» ዛኔው ከታቡው ጌይ ኡሱኣች ኦርኩትዞም ራጋች መሕፍትዋ መቅነእሴ ዝኽሹሰአ ይትናፈኡበዩ ዛላችን ተዩ። ዝከተቦ ይነበራል፤ ዝሐፈዞ ይትረሰኣል ባይቲው ቀጠብ ሞሸመ ዝወልዲ ወልድሌ መትዌረስ የትኺሻል ባይትቤ ራጋች አፍቤ ነስእ ኔውመ ከታቡው ይቀሩ ዛላችሌ ከተብኔው።

ጌይ ኡሱእ ሓላ መሐልዞዋ ኦር ሰናንዛው መልመድሌ ይኸሹ ዛላች ኣሊማችዋ ቃሪኣችሌ ይ መኸማኻው አሕመረ ስናን ቱርጁ ሞዞ በሕ ገበእ ንላነ። ኩቱብዞው ቃሪአችሌ ይነፊኩት ሊሒም ኡገቤ ሐጂሰ ጌይ ሐርፊው መትኼተልቤ ቀረበ።

ጌይ ስናን ኢትዮጵየቤ ዛሉ ሳሚ ስናናችሌ አሐድዝዩንተ። ኢትዮጵየቤ ዛሉ እላይ ሳሚ ስናናች እሕመርኛ ትግርኛ ትግረ አርጐብኛ ጋፋትኛዋ ጉራግኛን ተዩ። ኢትዮጵየቤ ቃጪቤ ሳሚ ስናን ይሴነንበዩ ዛሉ ባዳች በጂሕ ሐሉ።

ሐረር ጌይቤ ይነብሩዛሉ ኡመታች ሩሕዝዩው «ጌይ ኡስእ» ስናንዝዩውም «ጌይ ስናን» ይሉናር። ቱርጁምዞም ጌይቤ ይነብሩዛሉ ኡሱኣችዋ ስናዝዩ ባይቲንተ። ቃጪቤ ይዲጁ ዝናር ኡመታቹም ኻኑ ጊር ጌዩው ባድ ዝዩ ዛሹ ሰአ (ወልዳች ዝዩቤም ታ ጊር) ጌይ ኡሱእ ዩኹናሉ። ዝነበሩቦ ቀቢሰቤ ይጠረሑሜሉ። ይም ዩኹናዛል ጌይ እደዋ ሰናንዜም ቃም ዛሹ ሰኣንናር።

አደሬ ይሎዛል ጨቅቲ ዚትነሰኤው «ሐደሪ» ይልዛል እረቢቤ ንተ። «ሐደሪ» ባይቲ ጌይቤ ይነብርዛል ኡሱእ ባይቲንተ። ይዞም ባዲየቤ ይነብሪዛል ዘልተ ኡሱእ ባይቲንተ። ዘመን ጉድረቤዋ እረብ ስናኑው ፊዝቤ ዘለቤጃት «ሐደሪ» ይልዛሉው እደሬ ኩፎኝ እናወጦ። ሐረር ታሪኽቤ ጌይ ይሎዛሉው ዘትማለእቲ ሐረርጌይ ሙጢን ናርቲ። ይሌ ባይቲንተ ጌይ ዛነሰእ ሐረር ጌይሴእ ሙጢ ዝሰጤ ሱም ኩት ኒትናፈእባዛነ።

ሐረርጌይ (እሮፓ ሒልቂቤ) ሳቲ በቅላች ዘመንቤ ዘትዌጠንቲ ነትይታወቃል። (1) ጌይ ኢትዮጵየቤ ኢር ኪልቱጭ ደሌ ዛሉ ባዳችቤ ትጃረቤ ዝታወቅ ቲን ናርቲ። አሐድ በቅለ አመት ቤቀድቤዞ (ጅቡቲ እመቲዌጠን) ዜይለእ አላወሒንዲዋ ሸርቁል እውስጥ ባዳች ኩፎኝ ዘባድ ከረቢ ዶኾን ሲን (እጅ) ቡንዋ እላይ መሐዋቹም ኪሌኸቲ እዜ ይባዳችቤ እራዝ ብረትቤ ዝደለገ መሐዋችዋ ሲያኸ ተዲጅናርቲ።

ሐረርጌዩው እላይ ኢትዮጵያ ጌያችቤ ዚትላይቲ ያሼዛል ሑጡ ርዜንተ። ሐሚስቲ በሪያች ምሼት ይትቆፊሉመ ሶዘ ይትከፈቱ ናሩ። ሑጡርዞ ዝቼኸሌው አሚር ኑር ዘመንቤን ናር (2)። ሑጡርዞ ዝቼ ኸሌው ወራሪው መትኻተርሌን ናር።

በሪያች ባድ ኩፎኝ ይቡእዋ ዩጭዛል ኡሱእዋ መሐወ ይከትቡ ቦዋ ሚሪ የትኪፍሉቡዩ ዝናሩ እታያችን ናሩ። እሪያች ሱማች ዝዩም እስመዲን በሪ እርጎበ ስሪ በድሮ በሪ ሱቁጣጥ በሪን ተዩ።

መትቦረድቤም ይ መኸማኻው መሳመቴ ሰእ ጊርጋረ ዛሹኛ ችሌ፤-

1. ኣይ እመቱለ ዮሴፍ እብዲሴ
2. ኣይ አሸ አህመድ ሶፊ (ኣዬሌ)
3. ዶ/ር አብደለ አብዱናሲርሌ
4. እዲስ አበቤ ዛሉ ጀማኣቼሌ ኦርኩት ሚስጋነ አሻኸ።

ይመኽማኸ አሐመረስናን ተርጀመዞው ቀረኡመ ይንተ ዘነለ ኸጠእቤ ዝቄረሑኝ ከቢር (መምህር) ደርበው አዱኛሌ ኦር ኩት ሚስጋነ የቦርዲ እላኸ። ይ ኩትዞ ጣቢእ መኪነቤ ዛሸሌኝ አቶ ኑርዬ ይማምሌም ሚስጋነ የቦርዲ።

አ መ ቆራም

ኮተቤ።

መቅድም፤

በዚህ «መኽማኸ» በተባለው መጽሐፍ ውስጥ የቀረቡት ተረትና ምሳሌዎች ሐረሪዎች በተለይም ሽማግሌዎች የሚገለገሉባቸው ናቸው። «የተጻፈ ይወረሳል በቃል ያለ ግን ይረሳል» እንደ ሚባለው ይህንን ቅርስ ከትውልድ ወደ ትውልድ ለማስተላለፍ አንዱ አመቺ መንገድ በጽሑፍ አማካይነት ይኸው ለአንባቢያን አቅርቦአል።

ይህ የሐረሪ ምሳሌና ተረት ከነ አማርኛ ትርጉሙ የቀረበበት ምክንያት ስለ ብሔረሰቡ ባህል ጥናት ለማድረግ ለሚሹ እና በአጠቃላይም በምሳሌያዊ አነጋገሩ ለመጠቀም ለሚፈልጉ አንባቢያን ሁሉ ይጠቅማል በማለት ነው። ጽሑፉ ለአንባቢያን እንዲያመች ተብሎ ተብሎ ተዘጋጅቶ አዲሱን የሐረሪ የፊደል ተራ በመከተል ቀርቦአል።

የሐረሪ ቋንቋ በኢትዮጵያ ካሉት የሴም ቋንቋዎች አንዱ ነው። ሌሎች በኢትዮጵያ ያሉ የሴም ቋንቋዎች አማርኛ ግዕዝ ትግርኛ ትግረ አርጐብኛ ጋፋትና ጉራግኛ ናቸው። ከኢትዮጵያ ውጭ የሴም ቋንቋዎች የሚነገሩባቸው ሀገሮች በርካታ ናቸው።

ሐረሪዎች ራሳቸውን «ጌይ ኡሱእ» ቋንቋቸውን ደግሞ «ጌይ ስናን» ብለው ይጠራሉ። ትርጉማቸውም «የከተማው ሰው እና የከተማው ቋንቋ ማለት ነው። ወደ ከተማው መጤ የሆኑ ሁሉ የጎሳ መጠሪያቸው ትተው የከተማዋን ባህልና ቋንቋ እንደወሰዱ (ምናልባትም ልጆቻቸው ) አደሬዎች ይሆናሉ።

አደሬ የሚለው ቃል ከአረብኛ «ሐደሪ» ከሚለው ቃል የተወሰደ ነው። «ሐረሪ» የሚለው የከተማ ሰው ማለት ሲሆን እርሱም ገጠሬ ከሚለው ለመለየት የሚሰየም ነው። ምናልባትም አረብኛን በቅጡ ያላጤኑ ሰዎች «ሐደሪ» የሚለውን «አደሬ» ወደ ሚለው ቀይረውታል። በታሪክ እስከ ቅርብ ጊዜ ድረስ በሐረር ክፍለ ሀገር በከተማነት ትታወቅ የነበረች የሐረር ከተማ ብቻ እንደ ነበረችና ይህም በአደርኛ «ጌይ» ሲባል ከተማ የሚለው ለሐረር ከተማ ብቻ እንዲሰጣት ያደረገው ዋናው ምክንያት ሆኖ እናገኘዋለን።

የሐረር ከተማ እ.ኤ.አ በ7ኛው ክፍለ ዘመን እንደተቆረቆረች ይታወቃል። ሐረር በምሥራቅ ኢትዮጵያ የታወቀች የንግድ መናኽሪያ ነበረች። የዛሬ መቶ አመት በፊት (ጅቡቲ ከመመስረቷ በፊት) እንኳ በዘይቤላእ ወደብ ወደ ሕንድና የመካከለኛ ምስራቅ ሀገሮች ዝባድ ከርቤ የዝሆን ጥርስ ቡና ወዘተ በመላክ እና ጨርቃ ጨርቅ የብረት ውጤቶችንና ጌጣጌጥ ወደ ሀገር ውስጥ በማስገባት ከፍ ያለ ንግድ ታካሂድ ነበር።

የሐረር ከተማ ከሌሎች የኢትዮጵያ ከተሞች ለየት የሚያደርጋት የጥንት ክፍለ ከተማዋ ዙሪያ በግንብ መታጠርዋ ነው። ማታ ማታ ተዘግተው ጧት ጧት የሚከፈቱ አምስት በሮች ነበርዋት። ግንቡም የተሰራው በአሚር ኑር ዘመን ሲሆን በከተማዋ ነዋሪዎች ላይ ይቃጣባቸው የነበረውን የተደጋገመ ወረራ ለመከላከል ነበር

በሮቹም ወደ ከተማዋ የሚገቡትንና ወደ ውጭ የሚወጡትን የንግድ እቃዎችና የውጭ ሀገር ሰዎች መመዝገቢያና መቆጣጠሪያ እንዲሁም ቀረጥ መቅረጫ ቦታዎች ነበሩ። በጠቅላላው የበሮቹ ስሞች የሚከተሉት ናቸው። እነርሱም አስመአ ዲን በሪ እሱም በሪ አርጐበ በሪ እብድሮ በሪ እና ሱቁጣጥ በሪ ናቸው።

በመጨረሻም ይህን የአደርኛ ተረትና ምሳሌ ስሰበስብ ከፍ ያለ እገዛ ላደረጉልኝ፡-

1. ለእመት እመቱላ ዩሱፍ አብዲ
2. ለእመት እሻ አህመድ ሶፊ (እናቴ)
3. ለዶ/ር አብደለ አብዱናሲር
4. ለአዲስ አበባ «ጅማእዎቼ» (ጓደኞቼ)

ከፍ ያለ ምስጋናዬን አቀርባለሁ። በተጨማሪም የዚህን «መኽማኸ» የአማርኛ ትርጉም አንበው ይህ ነው ከማይባል ስህተት እንድጠበቅ የረዱኝን መምህር ደርበው አዱኛን በጣም አመሰግናለሁ። እንዲሁም ጽሑፉን በታይፕ ለመቱት ለአቶ ኑርዬ ይማም ምስጋና አቀርባለሁ።

አ. መ. ቆራም

ኮተቤ።

ጌይ ስናን መኽማኸዞ ዚትከተበበው ሐርፊያች

የአደርኛ ተረትና ምሳሌው የተጻፈበት ፊደላት፤

ሐ ቀ አ ደ

ለ በ ከ ጀ

መ ተ ኸ ገ

ረ ቸ ወ ጠ

ሰ ነ ዘ ጨ

ሸ ኘ የ ፈ